

ATENEUM

PISMO NAUKOWE I LITERACKIE

1892.

TOM III.

OGÓLNEGO ZBIORU TOM LXVII.

INSTYTUT
BADAŃ LITERACKICH PAN
BIBLIOTEKA
00-330 Warszawa, ul. Nowy Świat 72
Tel. 26-68-63



WARSZAWA.
DRUK JANA COTTY
ulica Senatorska № 29.

1892.



Дозволено Цензурою.
Варшара, 24 Августа 1892 года.

7217

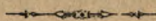


JESZCZE SŁÓWKO

O GABRYELI (NARCYZIE ŻMICHOWSKIEJ)

I ENTUZYASTKACH.

(WSPOMNIENIE).



Wmglistych, niewyraźnych kształtach przesuwają się przed duchowym moim wzrokiem zamierzchłe sceny, dawno zmarli ludzie.

To, co posiadam, we mgle się zaciéra,
A to, co znikło, życia kształt przybiéra --

jak mówi poeta.—Gdzie się to wszystko podziało?...

I.

Dzięki stosunkowi mojemu z Hipolitem Skimborowiczem, któremu do redagowanego przezeń w Warszawie „Piśmiennictwa krajowego“, a później do jego „Czasu“, dawałem niekiedy drobne swoje utwory, poznałem się około r. 1848-go z Narcyzą Żmichowską i kilku innymi uczestniczkami grona entuzyastek. Nie należałem wprawdzie do owych najpoufalszych, co to między latami 1842 do 1846 słuchali „przy kominkowym ogniu“ opowiadań Gabryeli, jej przeudnej „Poganki“; ale entuzyastki znałem prawie wszystkie, jedne więcéj,

T. III. Z. II. 1892.

13

drugie mniej, a ponieważ w młodości uchodziłem za niezłe czytającego, czasem więc, gdy zjawiała się jaka nowość literacka, bywałem w kole ich lektorem.

Entuzyastki (o entuzyastach mówić tu nie zamierzam) są dla młodszego pokolenia dzisiejszego czémś jakby legendowém, bajeczném niemal. Postacie ich nieświadomi albo otaczają aureolą idealnej doskonałości, albo téż, co gorsza, starają się je osmięszyc, mieszając z nimi najniewłaściwiej ówczesne lwice lub dzisiejsze emancypantki. I entuzyastki wprawdzie po swojemu dążyły do emancypacyi, ale do wyrazu tego zupełnie różne od dzisiejszego przywiązywały znaczenie. Celem ich było nie zdobywanie sobie nowych stanowisk zawodowych, bo i potrzeba tego jeszcze wówczas czuć się nie dawała, nie wyzwalać się z pod wszelkiej zależności i opieki, ale jedynie swobodny rozwój stosunków już istniejących i skierowanie usiłowań ogółu kobiet ku celom poważnym, szlachetnym. Skromne w życiu, proste w ubraniu, serdeczne, nie pozujące na wielkość, na zasługę; poświęcone dla innych, surowe dla siebie, miłujące wszystko co piękne i wzniosłe — kochały one entuzyastycznie ideały wszelkie, zmierzające do udoskonalenia ludzkości. Oburzenie przeciw fałszom tak zwanego „dobrego tonu“ stawało się wprawdzie u niektórych między nimi powodem przesadnego wyróżniania się, jak na przykład przez krótkie przystrzyganie włosów i palenie tytoniu; ale były to tylko wyjątki. Żadna z nich nawet, oprócz Gabryeli, a potrosze Skimborowiczowej i Gosselinówny, nie oddawała się literaturze, nie pisywała do druku. Gabryela mówi o tém: „Geniusz pięknych czynów stokroć wyższy od najwprawniejszego stylu, a natchnienia dobroci od natchnień poezyi nieśmiertelniejsze.“

Otóż dla tych kobiet, nie związanych z sobą w żaden cech, nie rządzących się żadną ustawą, Gabryela wymyśliła nazwę Entuzyastek, która téż odtąd i w mowie potocznej, i w piśmiennictwie przy nich pozostała.

Sama duchowa przewodniczka grona, w którym odbywała się wymiana myśli między nimi, a do którego przystęp najwybrańszym tylko był dozwolony, pisze o tém w „Słowie przedwstępniém do dzieł dydaktycznych Hofmanowej“:

„Nie było wtedy pono żadnej wyższej cnotą, rozumem, a nawet wyższej duchem prawdziwej pobożności kobiety, co by w dalszych znajomych swoich pewnej nieufności nie wzbudzała“... A jednak dodaje: „między kobietami naszymi nie zawiązało się ani jawne stowarzyszenie, ani tajne wolnomularstwo; ale łączyła je taka wspólność upodobań i wstrętów, a nadewszystko taka wspólność wychowania i wa-

runków życiowych, iż mniej więcej wszystkie popełniałyśmy też same błędy, wpadały na też same pomysły i temi samemi niemal środkami ku tym samym dążyły celom“... „Spokojni ludzie nie mogli sobie wyobrazić, że się to bez jakiegoś sprzysiężenia odbywa.“

„Im (to jest entuzyastkom) zawdzięczają dzisiejsze kobiety — mówi gdzieindziej — pewne zdobycze towarzyskie: że mogą same chodzić po ulicach, koleją jeździć, w zebraniach głos zabierać i rozmawiać o czem zechcą.“ — A jabym dodał: niewiasty dziś żyjące zawdzięczają im to przedewszystkiém, że mogą uczyć się i pracować nietylko w kółku rodzinném.

Godłem ich były piękne słowa Gabryeli, w wierszu „Do moich dziewczynek“:

Ze słowem Bożém — chléb dla każdego,
Z życiem na ziemi — miejsce śród tłumu,
Z pamięcią przodków — win odpuszczenie
I z pracą wszystkich — wszystkich zbawienie.

— O entuzyastkach pisali u nas: Hipolit Skimborowicz w artykule „Gabryela i Entuzyastki“ („Bluszcz“, 1880) i dr. Piotr Chmielowski w cennym zarysie p. t. „Entuzyastki“, drukowanym w dziele jego „Autorki polskie wieku XIX-go“, Warszawa, 1885. Obaj ci autorowie, z których pierwszy był uczestnikiem działalności Entuzyastek, drugi umiejętnym tylko jój badaczem, czerpali charakterystyki swoje przeważnie ze wskazań, jakie dała sama Gabryela w „Obrazku wstępnym“ do „Poganki“. Wskazania te, czasem zbyt skąpe, postaram się, co do niektórych przynajmniej szczegółów, rozszerzyć. Przedewszystkiém jednak sprostować muszę błąd, napotkany w artykule Skimborowicza, a powtórzony przez Chmielowskiego: pierwsza żona moja, Aniela z Rydzewskich, nie należała do grona Entuzyastek. Zbliżyła się ona do nich dopiero przezemnie i przez Kryspinę z Siewilińskich Stelmowską. Znała je wprawdzie, bywaliśmy u niektórych i one u nas; szczególniej na tak zwaném Miodogórze (dom Grabowskich, róg Miodowej i Senatorskiej w Warszawie, gdzie wtedy na 3-ém piętrze mieszkała Narcyza Żmichowska) spotykaliśmy je dość często; lecz zetknięcia te ograniczały się na charakterze wyłącznie towarzyskim.

Entuzyastki mówiły sobie *ty*; ale Gabryela, mimo skromnego bardzo o swych zdolnościach wyobrażenia, taki wpływ mimowolny na całe otoczenie swoje wywierała, że stała się dla wszystkich przedmiotem czci niepodzielnój. Narcyska (bo tak ją powszechnie nazywano) objaw ten, nietyle hołdu, ile miłości, przyjmowała z niezrównaną prostotą, jako rzecz naturalną. Grono zresztą Entuzyastek było dla

niej tylko jakby rozszerzeniem kółka rodzinnego, i miała prawo, bez zarzucia, czuć się głową tego grona.

Żmichowska nie była piękną, przynajmniej w tym czasie, kiedy ją poznałem; ale z całej jej postaci promieniał jakiś urok nieprzeparaty, jakiś wdzięk podbijający. W późniejszym już nawet wieku oczy jej tryskały rozumem i dobrocią, a w każdym ruchu ujawniała się niewysłowiona jakaś wytworność, szlachetność duszy i umysłu. Była to, słowem, pod każdym względem istota wyjątkowa: jasna, czysta, bez skazy najlżejszej, co, zwłaszcza u kobiet, nie często idzie w parze z geniuszem.

Nie mam bynajmniej zamiaru skreślenia tu życiorysu znakomitej autorki „Poganki“, ani oceny jej pism i wpływu, jakie one wywierały. Odsyłam pod tym względem czytelników do studium d-ra Chmielowskiego w dziele „Autorki polskie wieku XIX-go“ i do cennych „Listów o pismach Gabryeli“, podznaczonych pseudonimem Stefan, a drukowanych w latach 1872-im i 1873-im w „Tygodniku ilustrowanym“, wreszcie do wstępu, poprzedzającego „Listy Gabryeli Żmichowskiej“. W tém miejscu przytoczę tylko słowa jednej z ulubionych uczennic Gabryeli, pani Wandy z Grabowskich Żeleńskiej:

„Gabryela młodszym kobietom wskazywała drogę nauki gruntownej, jako jedyną do samodzielności prowadzącą, a świetną wymową, jasnym poglądem rozszerzała ich widnokrąg myślowy i gruntowała sąd, siłą porywającą głoszonych przekonań.

„Głębokie uczucie, szczytne pomysły, przeczyste marzenia, wieczna tęsknota za ideałem, pragnienie światła dla wszystkich braci, ukochanie młodzieży, poczucie obowiązku względem maluczkich, żądza zbawienia, żądza nieba i orli wzlot ku niemu, wdzięczna miłość dla téj ziemi, która ją zrodziła, przechowywanie wierne świętej iskry Bożej i ciągle oglądanie się na prawdę wiekiustą, stosowanie jej do wszelkich zasad społecznych i osobistych—oto spuścizna Gabryeli.“

Wracając do osobistych moich wspomnień, nadmieniam jeszcze, że Żmichowska na owém Miodogórze, urządziła w r. 1862-im dla młodszych przyjaciółek i uczennic swoich szereg dwunastu odczytów pedagogicznych, gorąco zachęcając w nich kobiety do nauki. Wyraźnie jednak przytém dodawała: Te tylko z was, które Bóg wyższemi obdarzył zdolnościami, które czują w sobie święty ogień zapału do wiedzy, które umiść pragną dla umienia, dla pożytku swego i innych, nie dla celów ubocznych — te tylko niech się kształcą w zawodach specjalnych. — Głos to otrzeźwiający, wobec wielu uroszczeń dzisiejszych.

Gabryela zmarła w nocy z 24-go na 25-ty grudnia 1876-go roku, zawczasie dla kraju, zawczasie dla tych, którzy ją kochali, bo mając lat niespełna 58. Była już jednak znużona życiem... pragnęła spoczynku. Dręczyła ją nietylko bolesna choroba, ale czuła się duchowo osamotnioną, chociaż otaczał ją tłum życzliwych, bo rówieśni jęj a najbliżsi prawie wszyscy legli w grobie. — Tylko po cmentarzach szukać ich muszę — mówi w jednym z ostatnich swych listów, niepisanych już własnoręcznie, lecz dyktowanych.

II.

Do pobieżnej charakterystyki Gabryeli, skreślonej kilku zaledwo rysami, z osobistych wspomnień moich, dołączam tu notatkę ostatniej żyjącej przyjaciółki, genialnej poetki, łaskawie mi do użytku udzieloną. Uzupełni ona w znacznej części fizyognomią moralną znakomitęj autorki „Poganki.“ Oto w streszczeniu słowa notatki:

W roku 1847-ym, w jesieni, poznałam Narcyzę w domu Radońskich, w ich wsi Sierniczu, położonej na granicy królestwa z Poznańskiem, niedaleko Słupcy. Zapowiedziane jęj odwiedziny całą naszą gromadkę przejęły trochę trwożnym oczekiwaniem; zapoznanie się jednak nasze było proste i łatwe. Wiedziałam niezawodnie zamało o Narcyzie, nie umiałam też jeszcze ocenić tak wyjątkowego umysłu; lecz była to postać, która mnie odrazu porwała, zarówno serdeczną swą prostotą, jak wdziękiem artystycznym, bijącym z każdego jęj ruchu i słowa.

Pierwsza rozmowa nasza była żywa. Pomijam treść, z bieżących okoliczności zaczerpniętą, a dotknę tu tylko kilku poufniejszych szczegółów. Opowiadała mi Narcyza o siostrach swoich, mianowicie o Kornelii (Glogerowej), która dla nięj była prawie matką, o ślicznych swoich siostrzeniczkach; następnie o przyjaciółkach: Kazimierze Ziemięckiej, Annie Skimborowiczowej, Wincencie Zabłockiej, Kryspinie Siewielińskiej i innych. Słuchałam i zdawało mi się, że każdą z nich przed sobą widzę, że to są kobiety już dawno znane, przeczuwane, że już je kocham. Późniejsze też poznanie się moje z każdą z nich z osobna było raczej odnowieniem tylko stosunku. A tak się złożyło, że najpierwszą Kryspinę zobaczyłam w r. 1849-ym. Pokochałyśmy się odrazu, a choć okoliczności życiowe niezupełnie nas wiązały, choć nie było między nami wspólności pracy, nie było wspólnego zamieszkania i t. p., stosunek bliski dotrwał do końca życia.

Tak samo też działo się i z innymi przyjaciółkami Narcyzy. By-

ła to rzeczywiście jakaś błogosławiona gromadka, zespolona z sobą entuzjazmem dla światła nauki, dla piękna w sztuce i życiu, związana wspólnym ukochaniem i potrzebą służenia „pocziwój sławie.“ Na to zaś potrzeba było przedewszystkiēm czystego charakteru i gotowości poświęcenia celów egoistycznych. Oto łącznik, wiążący to kółko. Obraz jego, dany mi w opowiadaniu Narcyzy, wytrzymał próbę czasu.

W roku 1853-im, w porze zimowej, dano mi znać, iż z Narcyzą widzieć się mogę. Natychmiast wybrałam się do niej. Po pierwszych radosnych powitaniach, spostrzegłam wielką zmianę w jej twarzy, w ruchach; czułam, że przez jej duszę przeszły bóle z rodzaju tych, które epokę w życiu stanowią. I tak też było: wyraziły się one w utworze: „List nie wiem czy i nie wiem do kogo.“ W osobistym jednak stosunku naszym nic się nie zmieniło.

Narcyza była obdarzona naturą pod każdym względem wytworną, począwszy od najelementarniejszych podstaw, takich naprzykład, jak potrzeba czystości, porządku, ładu, jak ścisłość w rachunkach wszelkich, jak wreszcie wymaganie prawdziwości od siebie i od innych, a także wobec sądu o sobie, wobec ocenienia wartości swój natury, swój zdolności, czy też wartości własnego życia, uczynków i prac własnych. W sądzie tym nie było ani cienia pychy, zarozumiałości, próżnostek; przeciwnie, cechowała go raczej zbyteczna surowość, a nawet pewna gorycz. Z lekceważeniem mówiła o owocach pracy swojej w różnych kierunkach, z lekceważeniem o swoich „nędznych czterech tomikach.“ — Trzeba tu dodać, że warunki jej zewnętrzne nie sprzyjały wcale pracy równiej, systematycznej tak, jak ją autorka pojmowała. Żyła ona jako ptak na drzewie, dziś tu, za chwilę indziej, prawie bez stałego zamieszkania.

Jedną z cech bardzo charakterystycznych u Narcyzy była niezmierna wyrazistość, dosadność w zewnętrznym objawianiu doznawanych wrażeń i uczuć. Gdy się czém radowała, czém zachwyciała, to aż jasność biła od niej, aż każdemu około niej było lepiej, pogodniej, radośniej. Podobnież smutek jej przygnębiająco działał na otoczenie, oburzenie zaś na krzywdę, na nikczemność, podłość, miało w sobie coś wstrząsającego. Odpowiednio też do nastroju powyższego, rozmowa z nią toczyła się pogodnie, chmurnie lub nawet gniewnie, a zawsze dosadnie.

Spory o przekonania, o zasady z przeciwnikami, o tyle tylko spokojnie prowadziła, o ile stosunek był dalszym i obojętniejszym; stawały się zaś zacieklejszemi, w miarę jak przeciwnik bliższym i droższym był dla niej.

Dowcip Narcyzy należał także do cennych darów jęj umysłu; widnym on jest w jęj pismach, w listach, najwytwornięj zaś, najwszechstronnięj objawiał się w świątecznych chwilach rodzinnego pożycia, albo w karteczkowęj korespondencyi z ulicy na ulicę. Dowcip ten, to kwiat w świetne barwy i blaski strojący każdy objaw życia. Znać w nim było twór polskiej ziemi, ale wydelikacowany wpływem dowcipu francuskiego, o subtelniejszych odcieniach myśli. Rozmowy czy gawędy przyjacielskie nadzwyczaj wiele powabu towarzyskiego zyskiwały, dzięki tęj przymieszce dowcipu.

Narcyza dzieliła się z ufnością tęp, co życie jęj przynosiło, i wywoływała ufność wzajemną. Znała tęp doskonale zarówno usposobienie, uzdolnienie, jak upodobania swych przyjaciół. Dotkniętych nieszczęściem otaczała spółczuciem, pomocą. Nikt tak jak ona nie posiadał daru pielęgnowania i dogadzania chorym w cierpieniach, pocieszenia zboliałych w smutku. Sama tego na sobie doznawałam, jako i inni doznawali. Tysiącami szczegółów dałoby się to poprzeć.

Podarki imieninowe były przez Narcyzę długo naprzód obmyślane, wyszukiwane, a zawsze z usiłowaniem dogodzenia upodobaniom obdarowanych, lub jakięj najpilniejszęj potrzebie bieżącęj. Dla Kazimierzy na przykład zawsze o jakiegoś białego kruka się wystarała, albo wreszcie o jakąś nowość w literaturze historycznej. Bo Kaźmiera była ową „poetką bez talentu,“ kobietą równie znakomitych zdolności umysłowych, jak wysokiego charakteru i podniosłego nastroju myśli, duszą wyróżniająjącą się wielką samodzielnością i oryginalnością.

Ujemne strony każdęj i każdego w bliskim swém kole doskonale znała Narcyza. W pierwszych chwilach naszego stosunku powiedziała mi: Dotąd jeszcze nie widzę ujemnej strony twego usposobienia, a jednak wtedy dopięro będę pewną mego dla ciebie uczucia. Wiem to jedno, że ci brak tego cennego przymiotu, który Francuzi nazywają *spontanéité*.

Narcyza do każdęj nowęj pracy sumienne czyniła przygotowania: ściągala materyaly, robiła notatki i t. p.; ale przedewszystkięm rzecz długo w myśli swęj przygotowywała. Wstawala rano, około 4-ęj lub 5-ęj, nawet w zimie, albowiem potrzebowała ciszy. Te ranne godziny poświęcala na pisanie. Po kilkogodzinnęm zajęciu, kiedy się ruch wokoło rozpoczynał, robiła przerwę, ubierała się i piła herbatę, przeglądając gazety i obmyślając plan rozpoczętęj pracy.

W listach już wydanych i w tych co jeszcze nie są ogłoszone, jest duży i najwierniejszy materyał, tak do jęj życiorysu, jak i do treści pamiętnikowęj danęj epoki. Ale treść listów należałoby uzupeł-

niać rozczytywaniem się jednoczesnym w pismach. Strzelecki mieści w sobie wierne szczegóły biograficzne, odnoszące się do Tekli Żmichowskiej, stryjenki i pierwszej opiekunki Narcyzy. — W „Przadkach“ jest opis jednej z wieczorynek, odbywanych u pani Tekli. — W „Czy to powieść,“ przy kreśleniu postaci pani kapitanowej, Narcyza miała na myśli swoją matkę, znaną sobie tylko z przechowanej przez starsze rodzeństwo tradycji. Wielokrotnie przypatrywałam się dobremu, olejnemu portretowi matki Narcyzy, pani Wiktorii z Kiedrzyńskich Janowej Żmichowskiej. Świetna piękność tej kobiety odpowiadała dostojności jej charakteru, bardzo niezwykłego. Z dziesięciorga jej dzieci znałam dwóch synów i sześć siostr, a wszystkich łączyły pewne cechy rodowe, mimo niezmiernej różnicy natury i duchowych właściwości. — W „Czy to powieść“ przepyszny obrazek rozwijającej się Napolci jest niewątpliwie odbiciem wspomnień Narcyzy o własnym usposobieniu w wieku dzieciennym, podobnie jak stosunek Napolci do ciotki Rózi maluje stosunek Narcyzy do stryjenki Tekli, zwaną „mamą.“

We wstępie do pism dydaktycznych Hofmanowej mieści się ważny materiał do danej epoki, do życia Narcyzy i szczegóły o jej przyjaciółkach. Te ostatnie są też zawarte we wstępie do „Poganki.“

Artykuły o wychowaniu początkowym, wstęp do „Wykładu nauk,“ to bardzo niedokładne notaty z kursu ustnego dla kobiet o tém, jakby należało dopełniać własnej nauki.

Listy do nauczycielek zawierają bogaty materiał pedagogiczny, świadczący o nadzwyczajnej zdolności Narcyzy do obserwacji psychologicznej, a zarazem o rzadszym jeszcze uzdolnieniu do wiązania tych obserwacji w odnośne grupy. Szkoda też nieodżałowana, że nie napisała właściwej pedagogiki, do czego miała w myśli zupełnie niemal gotowy materiał.

Pojęcie obowiązków obywatelskich znajduje się określone we wszystkich jej pismach, streszczone jednak najwymowniej w liście do Elżanowskiego. — Rozpaczliwe przygnębienie po opuszczeniu Lublina, znalazło swój wyraz w pysznym utworze „List nie wiem czyj.“

Temu, kto by zamierzał obszernie pisać o Narcyzie, listy jej do brata Erazma wyjaśnią całą głęb' duszy, w chwilach stopniowego jej dojrzewania. — Listy do przyjaciółek, po większej części pisane, możnaby powiedzieć, na kolanie, malują jednak dobrze stosunek wzajemny. — Z listów do Mii ważnym jest list z błogosławieństwem przedślubnym. — List wreszcie do Bianki, ostatnie to słowa Narcyzy, w wigilią śmierci podyktowane.

Gdy życie to całe rozważam, w tej przynajmniej części, która mi była i jest dostępną, i o tyle, o ile je znam, to widzę, że dziwna łączność wiąże myśli, pojęcia i zasady Narcyzy, wyrażone w pismach jój i listach — z uczynkami i wszystkimi objawami jój duchowej istoty. Wszystko to wzajem dopełnia się, objaśnia, tłómaczy. Niby to szarpanina, niby jedno z drugim niepodobnie, a tymczasem rozważa dłuższa, dłuższe zastanowienie coraz więcej wykazuje jakąś niezwykłą harmonią, jakąś całość i jednolitość. Ktoby nam dał wyczerpujący życiorys tej kobiety, dałby musiał zarazem jakąś wielce cenną część wewnętrznych dziejów epoki, z którą tak ściśle, tak nierozzerwalnie łączyło się życie Narcyzy, życie tej, którą śmiało nazwać można najczystsza i naświetniejszą przedstawicielką naszych kobiet.

III.

W „Obrazku wstępnym“ do Poganki, Gabryela charakteryzuje część entuzyastek, pod imionami przybranymi, zamilczając zupełnie o innych; w „Słowie zaś przedwstępnem do dzieł dydaktycznych Hofmanowej“ wymienia je z imion i nazwisk prawdziwych, ale, jak już wspomniałem, poświęca niektórym po kilka zaledwo wyrazów. Brak ten pragnąłbym choć w części zapłacić, zwłaszcza, że z temi właśnie krótko zbytymi, albo pominiętymi, łączyła mnie bliższa zażyłość.

Więc najprzód powszechnie kochana, z powodu nierównanej swój prostoty i uczynności, Emilia Gosselin, zwykle Goslinką nazywana. Córka cudzoziemca, ale Polka urodzeniem i sercem, całe swe życie poświęciła na usługi młodego pokolenia naszych dziewcząt, rozwijając w nich z troskliwością i taktem godnym najwyższego uwielbienia, skarby szlachetnych uczuć, a jednak umiając ustrzedz je od egzaltacyi i przesady. W rozmaitych okolicach kraju żyją dotąd obywatelki, wychowane w jój domu, przyświecające później sercem, rozsądkiem i prawdziwie chrześcijańskimi cnotami. I w tym kierunku pracowała do ostatniego niemal tchnienia, bo na tydzień ledwo przed śmiercią, która nastąpiła zawczasie dnia 22-go lipca 1864 roku, w 49-ym roku jój życia, otoczoną była gronem ukochanych i nawzajem ją kochających uczennic.

Skromny domek za Żelazną bramą, w którym od lat wielu z sędziwym ojcem mieszkała, był miejscem zetknięcia się ludzi najzacniejszych, choć różnych nieraz pojęciami, na których niezakłócona zawsze i jednostajna pogoda jój umysłu, częstokroć wpływ jednoczący wywierała; dla bliższych zaś jój przyjaciół, domek ten stawał się jakby uświęconym przybytkiem najtkliwszych uczuć serca, najgorętszej

wiary we wszystko, co piękne, wzniosłe i szlachetne. Rzeczywiście, całe życie ś. p. Emilii dla innych kobiet powinno być wzorem, jak można, zminąwszy się nawet z naturalném przeznaczeniem niewiasty zostania żoną i matką, zasłużyć sobie na miłość ogólną, na szacunek najwyższy, a zarazem pracować cicho, lecz pożytecznie, w zakresie domowym i publicznym.

Dość rozpowszechnioném w owym czasie było mniemanie, że Emilia pisała kazania, które następnie znany kaznodzieja-bernardyn, ks. Benvenuto Mańkowski, wygłaszał z ambony. Czy było tak rzeczywiście, powiedzieć trudno. Zapytywana przezemnie poufnie, zapewniała, że kreśli tylko plan ogólny, wykonanie zaś w zupełności zostawia kaznodziei. Wprawdzie dr. Piotr Chmielowski, jak przytacza w rozprawie swojej p. t. „Entuzyastki“, widział trzynaście takich kazań, pisanych podobno ręką panny Gosselin; ale mogły to być właśnie owe notaty przygotowane.

W „Tygodniku ilustrowanym“ z prac ś. p. Emilii drukowałem: „Kilka słów o książce Micheleta p. t. *L'amour*“, „Odpowiedź“ na list, napisany z powodu tego artykułu i rozprawkę p. t. „Opinia“.

Niez mordowanie czynną na niwie filantropii była Walerya z Biłgorajskich Lewicka. Serdeczna opieka otaczała ją, jako młodą dziewczynę, w gwarnym dworku jej rodziców, na dawném Podlasiu, gdzie wznosiła się pod troskliwém okiem matki, jednej z najszlachetniejszych niewiast, chowana razem ze starszą siostrą Sabiną i krewną Anną Lewicką.

Wpływ kółka rodzinnego wyrobił w niej ową miłość ku wszystkiemu co zacne, ową gotowość do poświęceń, które później stać się miały treścią pięknego jej życia. Skromna i niewymagająca od młodości, Walerya tak głęboko przeniknęła się miłością, społeczeństwo całe ogarniającą, że do nikogo obojętnie zbliżyć się nie mogła. W każdym bliżnim uszanować umiała człowieka, a różnice stanowisk towarzyskich dla niej nie istniały.

Niezameżną jeszcze będąc, założyła we wsi Glinniku, majątku swych rodziców, szkołkę, którą sama przez lat sześć prowadziła, chwytając skwapliwie każdą sposobność, posłużyć mogącą do jej rozwoju.

Straciwszy w r. 1859-ym matkę, Walerya w rok później oddała rękę Celsowi Lewickiemu, księgarzowi i przeniosiła się na stałe mieszkanie do Warszawy. Tu ją poznałem i widywałem nieraz krzątającą się wszędzie, gdzie szło o łagodzenie niedoli. Była, według słów Gabryeli „prawdziwą bez habitu siostrą miłosierdzia“.

Pokrewną jej, nie tylko rodem, ale i sercem, była Anna z Lewickich, pierwszego ślubu Domaszewska, drugiego Krajewska. Dwie te kobiety, razem wychowane, uzupełniały się niejako wzajemnie. Jeżeli Lewicka koła przeważnie niedolę materyalną, cierpienia ciała, Krajewską nazwać można lekarską ducha. Cicha, poważna, skąpa zwykle w słowach, umiała jednak często kilkoma wyrazami pocieszyć stroskanych, ukrzepić w wierze zwątpiałych, podeprzeć upadających. Wpływ ten na umysły zbolale był raczej sympatycznym, niż opartym na argumentacji rozumowej; w języku dzisiejszym ochrzczoneby to zapewne sugestją myślową; wówczas poprzestawano na prostszą, ale trafniejszą niewątpliwie nazwie szczerego, serdecznego spółczucia. Zapominając zupełnie o sobie, żyła wyłącznie dla innych i szeroko rozpościerała zbawienną swą działalność.

W roku 1847-ym oddała rękę Edwardowi Domaszewskiemu, który jednak odumarł ją, po dziesięciu zaledwo miesiącach pożycia. Zbolała, lecz nie złamana, szła dalej po drodze obranej, spełniając z niezrównaną słodyczą, bez rozgłosu, to, co w sumieniu własnem za obowiązek swój uznawała.

Poślubiwszy w roku 1858-ym Henryka Krajewskiego, zajmującego dziś zaszczytne stanowisko w gronie adwokatów naszych, osiadła z mężem w Warszawie, aby prowadzić tu dalej dzieło opieki nad małuczkami i wydziedziczonymi. Między innymi zajmowała się bardzo czynnie ochroną za rogatkami Wolskimi. Zmarła dnia 18-go października 1885 roku, mając lat 66. Piękne było jej życie, opromienione aureolą poświęcenia!

Ostatnią ze wzmiankowanych przez Gabryelę entuzyastek, była Kryspina z Siewielińskich Stelmowska, której najżyczliwszą, najserdeczniejszą szczycił się przyjaźnią. Żmichowska rzekła o niej tylko: „zdrowej rady i pomocnej ręki“, lecz jakże wiele mówią te słowa, jak wybornie ś. p. Stelmowską charakteryzują! W istocie, kto zdrowej potrzebował rady, ten nigdzie skuteczniej znaleźć jej nie mógł, jak w tej zacnej, obdarzonej bystrym, praktycznym rozumem i tkliwem sercem kobiety.

Siostry Siewielińskie, starsza Kryspina i młodsza Urszula, która obecnie z mężem swym, inżynierem Bolesławem Holcem, przebywa w Konstantynopolu, były jedynymi dziećmi swych rodziców. Straciwszy wcześniej matkę, obie panny mieszkały przy ojcu, który im, pod względem wyboru towarzystwa, zupełną zostawiał swobodę — rzecz niebezpieczna dla dziewcząt młodych jeszcze i niedoświadczonych. Szczęściem, zetknięcie się rychłe z kołem Entuzyastek, a nadto wrodzona przenikliwość umysłu Kryspiny i dar poznawania się na ludziach

sprawiły, że w krąg ich znajomości wchodziły tylko osoby nieposzlakowanej, wypróbowanej zacności.

Kryspina Siewielińska nie odznaczała się ani urodą, ani wysokim wykształceniem, ani talentem; ale w rysach jęj nieregularnych, nieco męskich, o czole zawsze prawie zmarszczoném, tkwił wyraz wielkiej, ujmującej dobroci. Dziwny téż wpływ wywierała na tych, co ją otaczali, szczególnież na młodych mężczyzn, których umiała nieraz na właściwą zwrócić drogę, albo, co więcéj, pokierować nimi według ich zdolności. I piszący te słowa, wiele jęj pod tym względem zawdzięcza. Surowa w sądach o innych, najbardziej jednak o sobie, uchodziła w oczach wielu za zbyt wymagającą, zbyt niepobłażliwą. Ale gdys raz pozyskał szczerą jęj życzliwość, to pozostała ci już wierną aż do grobu przyjaciółką. Uosobienie prawości, wstręt swój do wszelkiego fałszu, do kłamstwa, posuwała tak daleko, iż razu pewnego bardzo dobrą skądinąd sługę oddaliła dlatego jedynie, że ją okłamała.

W r. 1855-ym Kryspina poślubiła Zygmunta Stelmowskiego, urzędnika Izby obrachunkowej, a dom ich pozostał ogniskiem, w którym stykali się ludzie idei i poświęcenia. Doczekawszy się jedyne go syna Józefata, który—szczęściem po zgonie już matki—zginął w Monachium w sposób tragiczny, dotychczas niewytłómaczony, zmarła 21 lipca 1869 roku.

Z młodszego pokolenia kobiet, które się z czasem do pierwotnego grona Entuzyastek przyłączyły lub poprostu były uczennicami Gabryeli, wymienię jeszcze kilka wybitniejszych: Julię Bąkowską, utalentowaną fortepianistkę, późniejszą doktorową Baranowską; nieżyjącą już Zofię Kaplińską, wreszcie Wandę z Grabowskich Żeleńską, żonę cenionego kompozytora. Dwie ostatnie próbowały także z powodzeniem sił swoich na polu literackim.

IV.

W końcu niech mi wolno będzie powiedzieć jeszcze słów kilka o formie i przepięknym języku Gabryeli, wyrobionym na polszczyźnie Zygmunto wskiej, lecz doksztaltowanym późniéj na wzorach wielkiej trójcy poetów naszych. Język to wspaniały, obrazowy, pełen niepospolitych zwrotów i świeżych porównań, obfitujący w śmiało i zręcznie tworzone wyrażenia, język w wysokim stopniu oryginalny, a jednak jakże swobodny, jak nie robiony! Myśli Gabryeli oblekają się w słowa tak prosto, tak naturalnie, że zdaje się jakby te słowa były z niemi zrosnięte, jakby nie mogły być inne. Bo téż nienawdziła

wszelkie gonienie za efektem, wszelkie manierowanie stylu, wszelkie zaciemnianie myśli czężą frazeologią. „Nieraz z przerażeniem patrzyłam — pisze w r. 1843-im do brata Erazma — na te stosy foliałów, z ludzkich mózgów powyciskane, na ten olbrzymi odskok piśmienności od życia.“ A dalej żartuje sobie z modnej wtedy u nas filozofii niemieckiej: „Nieraz téż zdarzało mi się spotkać kilka takich zaczytanych, zarozumowanych głów,... które spokojnie sobie w filozofii i metafizyce siedzą, rozprawiając o duchu co wie, ale nie wie że wie, lub o duchu co wie, i wie o tém, że wie“...

Cechy powyższe, w większym lub mniejszym stopniu, posiadają wszystkie utwory Żmichowskiej, najbardziej jednak wydatnieją one w jej poezjach pomniejszych i w wielkim poemacie prozą, któremu autorka nadała tytuł „Poganka“. Najdawniejszy jej wiersz: „Szczęście poety“, pierwszy, który pod pseudonimem Gabryeli drukowany był w „Pierwiosnku“ za rok 1841-szy, tak świetnym jaśniał talentem, że młodej, nieznaniej wówczas poetce odrazu rozgłośnie zrobił imię: dopytywano się o nią, pragniono z nią się zapoznać. Jednakże utwór ten, jak zwykle u początkujących, nie był jeszcze wolnym od naśladownictwa; przypomina on potrosze „Odeę do młodości“, a szczególnie „Farysa“, jak w tym naprzykład ustępuje:

Lecę daleko, lecę wysoko,
Słońce się z orła śmiać chciało;
Orzeł mu spojrział dumnie oko w oko,
Słońce się w obłok schowało.
Ja dalej lecę, gdzie burz siedlisko,
Silnemi szpony rwę czarne chmury;
Zdziwiony piorun, widząc mnie blisko,
Musiał ustąpić.....

Nie wiem, czy zwrócił kto już dawniej uwagę na zadziwiający ten szczegół, że pierwszy właśnie utwór zrywającej się do lotu poetki, jest jakby proroctwem co do dalszych kolei jej życia. W części pierwszej Żmichowska mówi: „Byłam szczęśliwa jak kwiatek.“ Potem z kwiatka przedzierzga się w orła, który bystrym wzrokiem całą ziemię ogarnia. Aż woła w końcu:

Więc poraz trzeci jestem szczęśliwa,
Jestem szczęśliwa jak kamień.

I rzeczywiście, w chwili tworzenia tego wiersza była jeszcze kwiatkiem. Potem orlim już wzlotem przemierza wszechdziedzinę fantazyi. A po doznaniu wielu bolesnych ciosów i zawodów: „kwiatka rozkosze, orla poloty zakula w łono kamienia“—to znaczy, że zo-



bojętniała na dół własną, chociaż nie przestała zajmować się żywo losem wszystkich i wszystkiego, co ukochała.

Kamień nie czuje — ludzie powiedzą,
 Och, nie wierz ludziom, dziewczyno!
 Żyły kamienia iskrami płyną,
 Choć ludzie o tém nie wiedzą.

Przedziwnym rysem skromności literackiej, znamionującej Narcyzę, była dziecinna prawie trwożliwość, z jaką przyjęła pochwałę, udzieloną „Szczęściu poety“ przez „Bibliotekę Warszawską.“ — „To wszystko dla zachęty tylko“ — pisze do brata i dodaje: „Muszę przynajmniej czémś więcej się przysłużyć.“

Wysoką zaletę poezyi Gabryeli stanowią: obrazowość, wyrazistość słowa i żywe poczucie rytmu, nieujętego wprawdzie w karby teoryi, ale płynącego swobodnie i naginającego się zawsze do natury uczuć, do prądu jakim one płyną. W wierszu naprzykład p. t. „Niepodobieństwo“, w którym dziewczyna rzuca różę do rzeki i mówi, że jeśli ta róża z wodą do niej powróci, to powróci i jój luby—jak śliczny jest ten czterowiersz:

Patrzy, patrzy, a na fali
 Róża płynie coraz dalej,
 Coraz dalej, coraz dalej,
 Płynie róża jój.

Czyż te poważne, miarowe trocheje nie przypominają jednostajnego kołysania się odpływającej w dal fali?

Albo strofy adoniczne w wierszu p. t. „Zniechęcona“, przeplatane rymami męzkimi, jak doskonale malują, samą już formą swoją, znużenie fizyczne i zniechęcenie moralne; jak owe w nich rymy męskie są niby punktami wytycznymi, niby słupami, o które zmęczony drogą żywota wędrowiec opiera się dla chwilowego spoczynku?

Jakże iść dalej, gdy siły brak?
 Jam się przeszłością zmęczyła tak,
 Że ku przyszłości, za skarby żadne,
 Nie, już nie pójdę, bo w kał upadnę,

O, siostró moja, choć kilka słów
 Cichój modlitwy do Boga zmów,
 A ja ci ręczę, że w téjże dobie
 Bóg da pociechę lub wsparcie tobie.

A jednak Narcyza, jak sama mi mówiła, wersyfikacyi polskiej nie zgłębiała nigdy teoretycznie; przychodziło jój to, jak ptaszynie śpiew, bo téż była poetką z łaski Bożej.

Nakoniec, by szkicu tego nie przeciążać cytatami, przytoczę tylko jeszcze parę ustępów z przeslicznego wiersza „Do moich dziewczynynek“, w którym dźwięczy już nuta tęsknoty za przeszłością:

Dziewczynki moje, o moje kwiatki!
Z kolébki dziecka, od piersi matki,
Jak ręco biegną po życia drodze,
Ach, po téj saméj, z którój ja schodzę!

A dalej, gdy wychowanicom swoim tłumaczy, co to jest piękno:

Co najpiękniejsze?... To wy nie wiecie?
No, ja wam powiem, dziewczynki moje:
Piękne są perły, dyamenty, stroje,
Piękniejsza jednak woda w strumieniu
I lilia polna, w białém odzieniu.
A od lilii, od czystéj wody,
Piękniejsza świeżość waszój urody;
A od piękności hożych dziewczynynek
Jeszcze piękniejszą iza uzalenia,
Cicha modlitwa, święte natchnienia,
A najpiękniejszym... dobry uczynek.

.
Dziewczynki moje, wy się śpieszycie,
Każda z was myśli, że dalsze życie
Oddać jój musi, jak płatnik wierny,
Ze skarbów świata procent niezmierny.
A starzy na to kiwają głową,
Dla starców szczęście, to kłamstwa słowo.
Lecz ja wam powiem: jest szczęście przecie,
Jest nawet wiele szczęścia na świecie.
Szczęściem są wasze lata niewinne,
Wpół młodociane, a wpół dziecinne,
Bez doświadczenia, lecz bez kłopotów:
Czy chléb powszedni na jutro gotów?
Czy w źródłach uciech nie wyschła woda?
Czy do wieczora wytrwa pogoda?...
Błogosławione pierwsze dni wiosny!
Błogosławionyś, wieku radosny!

Nie wiadomo istotnie czy więcej tu podziwiać piękność języka i formy, czy głębokość myśli.

Co do „Poganki“, owego niezrównanego arcydzieła Gabryeli, wyczerpująca jój ocena wymagałaby obszernego studium, o wiele przechodzącego rozmiary, artykułowi niniejszemu zakreślone. Nadmienię więc tylko, że jest ona potwierdzeniem starego przysłowia: „nic nowego pod słońcem“. Nie było jeszcze wtedy we Francyi Dau-

detów, Zolów, Bourgetów, nie było u nas autora „Bez dogmatu“ i jego naśladowców, a jednak „Poganka“, drukowana w r. 1846-ym, jest powieścią nawskroś psychologiczną. Charakterystykę Beniamina przeprowadza autorka z subtelną analizą przez wszystkie fazy życiowe, poczynawszy od dzieciństwa i pierwszej młodości, aż do końcowej katastrofy, która go miażdży. Tylko że to charakter nie wątły, dekadenta z końca wieku, ale namiętny, burzliwy. Pierś Beniamina skroiła Gabryela „nie podług miary krawca, lecz Fidyasza.“ A jakież tam cudne obrazowanie, jak barwne epizody, ognistém opowiedziane słowem!

Raz, porą zimową, starszy brat Karol posadził przed sobą małego Beniaminka na ulubionej swój Zicie, klaczce karéj, rasy czysto tureckiej, która „była jego czarną orlicą, jego dziką murzynką, jego zaklętym w konia płomieniem“ — zabrał ogromnego psa Molocha, przewiesił przez plecy dwururkę-augustówkę i dalej w pola, w lasy! W lesie spotykają wilka.

„Wilki stanął—opowiada Beniamin. — W téj chwili brat nacisnął mi palce (ułożone poprzednio na kurku fuzyi), strzał padł i śnieg zarumienił się czerwoną farbą. Ale prędkiej, niż to wszystko mogliśmy spojrzeniem objąć, zwierz skalęczony rzucił się prosto do piersi Zitty..... Widzę doskonale nietylko Zittę, która się wspina pod przeważnemi łapami wilka, co choć targany przez Molocha, jój napierśnika trzymał się jeszcze; nietylko Molocha, co w kudły przeciwnika łeb zanurzył, w rozszarpane mięso tak pysk utopił, że mu go nawet już widać nie było; nietylko wilka owego, jak na tylnych łapach wzniesiony, odwrócił się do nieprzyjaciela gwałtowném karku przegięciem; — ale widzę krwawo-migotliwe jego spojrzenie, buro-żółty połysk sierści, widzę wszystkie zęby w rozwartéj paszczęce, i mógłbym je anatomicznie wyrysować, bez uchybienia żadnego.“

Myśliwy z zawodu mógłby może opowiadaniu temu zarzucić nieprawdopodobieństwo, albo niedokładność jaką pod względem terminologii, ale w każdym razie opis jest tak przepyszny, że nastrożca malarzowi rodzajowemu wyborny temat do nader efektownego obrazu.

A teraz ustęp, dowodzący subtelnosci analizy psychologicznej w „Pogance“. Beniamin mówi w pierwszej części swego opowiadania:

„Czy się z was komu śniło kiedy, że go z wysokości bardzo i bardzo stroméj góry, naprzykład z takiej, z jakiej Chrystus widział

wszystkie królestwa ziemi i wszystkie skarby królestw, że go, mówię, z takiej góry w przepaść jakąś strącono?..... Widzimy najdokładniej każde ziółko, którego jeszcze w upadku uchwycić się można było; rozważamy każdy sposób, każde podobieństwo ratunku; przekonywamy się, że bylibyśmy nie upadli, że bylibyśmy się podźwignęli, gdyby jeden krok tylko, jedno poruszenie, jedna myśl — a teraz daremnie, teraz praw natury nie cofniemy: zaciężyliśmy nad głębią, trzeba spadać, spadać, spadać!.....

Czyż nie po mistrzowsku oddany tu stan duszy człowieka, który widzi, że ginie bez ratunku, a jednak czuje, że jedno poruszenie, jedno zdźbło wątle, jedno nic byłoby go może ocaliło?

I jeszcze ostatnia już cytata, od której przytoczenia powstrzymać się nie mogę, tak podniosłą jest myśl w niej zawarta. Aspazya ugaszcza Beniamina w swoim zamku leśnym. Po pieśni hulaszczęj, zakończonej wybuchem zmysłowości, następuje inna, spokojna i czysta, pisana wierszem białym, przeplatany tylko gdzieniegdzie rymami:

Miłość kobiety — to świętość i enota,
Szczerbiec i siła, mądrość i natchnienie;
Miłość kobiety — to pierwsza pieszczota,
Co biędne dziecko na tój ziemi wita,
To pierwsza kropla pokarmu i życia,
Którą niemowlę w głodne usta chwyta,
To pieśń twój matki, którą ci kłęcząca
Przy twój kolébee na uspienie nuci;
Miłość kobiety — to błogosławieństwo,
Rada i wsparcie, którą Bóg ci daje
Na długą podróż przez nieznane kraje,
Po ślizkich ścieżkach złych i dobrych losów.

.....
Miłość kobiety — to nagroda twoja
Przy trudnej pracy męzkiego zawodu;
To przy rodzinném ognisku kapłanka
Błogich dni życia i uciech domowych;
To głos radości, co na progu wita
Wracającego z pośród obcych ludzi;
To białe ramię, które szyję twoję
Okrąży słodkiej pieszczoty objęciem,

.....
To są te usta, coć powiedzą wtedy:
Kochaj, o kochaj! bo jesteś kochany.“

Chciałoby się bez końca wypisywać ustępy z „Poganki“, tyle tam jest piękności, dopraszających się pod pióro; ale brak miejsca na to nie pozwala. W każdym razie szczęśliwym będę, jeżeli ta drobna praca zachęci kogokolwiek z nieznających pism Gabryeli do ich przeczytania, a znających do przypomnienia ich sobie. Bo niestety, z żalem wyrazić tu muszę głębokie moje przekonanie, że nie jest ona dotąd tak cenioną, jak być powinna i jak będzie niezawodnie po upływie wieków.

Ludwik Jenike.



SPIS RZECZY.

I. Rzeczy społeczne i społeczne.

	str.
Stara magia w nowej szacie. Przez <i>K.</i>	1
Uniwersytet londyński. Przez d-ra <i>M. E. Trepkę.</i>	113
Ze statystyki rolniczej. Przez d-ra <i>Z. D.</i>	393
Dwa parlamenty angielskie, wczorajszy i dzisiejszy. Przez <i>N. T.</i>	470
Złoto czy papier? Przez d-ra <i>Zofię Daszyńską.</i>	488
Wyniki ubezpieczenia robotników w Niemczech. Przez d-ra <i>A. B.</i>	519

2. Psychologia.

Z dziedziny psychologii fizyologicznej. Badania szkoły włoskiej. Przez <i>A. Groszlika</i>	31
Psychologia apercepcyi i poszukiwania doświadczalne nad uwagą. Przez <i>A. Z. J.</i>	228

3. Nauki przyrodnicze.

Zwrot w teoriach ras. Przez <i>Włodzimierza Bugiela</i>	138
O przyczynie wyróżniczkowania się i rozwinięcia osobno państwa roślinnego, a osobno zwierzęcego. Przez <i>Michała B. Wierzbowskiego</i>	288
Zmysły i wrażenia zmysłowe u zwierząt niższych, w świetle now- szych badań. Przez d-ra <i>Józefa Nusbauma</i>	455
Z teorii i faktów przyrodniczych. IV. Przez <i>Maksymil. Flauma</i>	570

4. Socyologia.

Ewolucya sprawiedliwości. Przez <i>Lud. Krz.</i>	130
--	-----

5. Literatura.

Geneza i znaczenie Eloi u Słowackiego. Przez <i>Ignacego Matu- szewskiego</i>	49
Jan Arany. Przez <i>B. Jaroszewską</i>	154

	Str.
Jeszcze słówko o Gabryeli (Narcyzie Żmichowskiej) i entuzjastkach. (Wspomnienie). Przez <i>Ludwika Jenikego</i>	193
Rodowód i dążenia Symbolizmu (Charles Morice). Przez <i>Edwarda Przewońskiego</i>	244
Trylogia antyczna w literaturze czeskiej. Przez <i>Bronisława Grabowskiego</i>	300
Stan społeczny polskiego piśmiennictwa lekarskiego	322
John Morley. Przez <i>N. T.</i>	349
Pierwsza miłość Zygmunta Krasińskiego (1833—1838). Przez <i>Ferdynanda Hösicka</i>	405
Prądy w najnowszej literaturze niemieckiej. III. Dramat i teatr. Przez d-ra <i>Maxa Kocha</i>	544

6. Beletrystyka.

Niedyskrecya. Nowela. XII—XXV. Przez <i>W. hr. Łosia</i>	56
Przy studni. Powiastka <i>L. K. Lazarewici</i> . Z oryginału serbskiego przełożył <i>Leon Wasilewski</i>	211
Młode pokolenie. Przez <i>Katarzynę z Zygmuntowiczów Opacką</i>	433

7. Historia.

Początki Warszawy. Przez <i>Bronisława Chlebowskiego</i>	9
Reprezentacya stanowa w rozwoju historycznym (od XV-go do XVIII-go wieku). Przez <i>A. Rembowski</i>	366 i 526
Z dziejopisarstwa węgierskiego (Maciej Korwin). Przez <i>Tadeusza Korzóna</i>	508
Z przeszłości miast. Przez d-ra <i>Z. Lisiewicza</i>	578

8. Rozbiory i sprawozdania.

Maryan Gawalewicz: 1) „Ćma“, materyały do powieści, 2) „Z mego albumu“, zbiór szkiców i obrazków, 3) „Żona“, galerya szkiców z natury. Ocenił <i>Piotr Chmielowski</i>	167
Jean Jaurès: „ <i>De la réalité du monde sensible</i> “. Ocenił <i>Wł. M. Kozłowski</i>	172
Fustel de Culanges: „ <i>Histoire des Institutions politiques de l'ancienne France. — Les transformations de la Royauté pendant l'époque carolingienne.</i> “ Zdał sprawę <i>Wł. M. K.</i>	586
Nowości naukowe i literackie	176, 399 i 593
Kronika miesięczna. Przez <i>B. Lut.</i>	179
Korespondencya. Przez <i>Z. Wolskiego</i>	604
Sprostowania	192 i 604



p
7217